

文化活動

agenda cultural

影觀景窗

一年一度的「亞洲電影觀景窗」將網羅超國家的14部影片展影。並特設「紗幕之選」，選映五部具代表性的中東及鄰近地區電影。是本屆亞洲電影觀景窗的一大創新之舉。亞洲電影觀景窗是由澳門文化中心、香港電影發展局、澳門拍板視覺藝術團聯合組織的。中國柏林金熊獎《白日焰火》和回憶波爾·布希時代的柬埔寨紀錄片《被消失的影像》是此次電影展的一部分。本屆亞洲電影觀景窗於17日開始，同月26日結束。更多資訊請

www.ccm.gov.mo



Os Vermes Falam

Na sua primeira exposição a solo em Macau, Ah Chung (inseto), nome profissional do artista de Guangdong Yim Yee King, vai apresentar alguns dos seus últimos trabalhos de pintura.

Ah Chung nasceu na província de Guangdong em 1933 e já expôs em vários países e regiões, como Hong Kong, Taiwan, Singapura, Vietname e Estados Unidos. Entre 10 e 26 de outubro na Galeria MacPro (www.macprogallery.com), na Avenida da Praia Grande.

羅浮夢景

《羅浮夢景》中國書畫展將展出藝術家蘇鑑良30件作品。作品包括木刻屏風及對聯，原木書簡和扇面掛軸。“其中展覽亮點為《羅浮夢景》，作品以梅花少女水墨畫配行草書寫的梅花詩詞，使觀者感受如夢境般的美”，本次展覽組織者官樂怡基金會在簡介中寫道。官樂怡基金會畫廊，10月9日至22日，免費入場。更多資訊請

tema asiático regressa este mês a Macau com 14 filmes de mais de dez países. A introdução da secção "Mulheres no Médio Oriente e Só" é uma das novidades do Visor do Cinema Asiático, uma organização do Centro Cultural de Macau em conjunto com o Festival de Cinema de Hong Kong e a associação visual local CUT.

o filme chinês e vencedor de um Urso de Ouro em Berlim "Carvão Negro, Gelo Fino" e o documentário cambojano que recua aos tempos do regime de Pol Pot "A Foto que Faltava" são algumas das películas que fazem parte deste programa. O Visor começa no dia 17 de outubro e termina a 26 do mesmo mês. Pode consultar o programa na página do CCM: www.ccm.mo

蟲話

藝術家嚴以敬先生(阿蟲)將在澳門首次個展,展出其最新繪畫作品。阿蟲先生出生在廣東省,並在多個不同國家和地區如香港、臺灣、新加坡、越南和美國巡迴展覽。本展覽將於10月10日至26日期間在匯展廊/南灣大馬路429號南灣商業中心展出(www.macprogallery.com)。



「虫畫虫話」澳門首屆澳門大展
The Women Talk in Macau - The First Solo Exhibition of Ah Chung's art in Macau

10-26.10.2014
12:00H-20:00H

展出日期: **Date** Every Thursday-Sunday
免費入場 **Free Admission**
展覽地點: **Venue** Macau Gallery
澳門南灣大馬路429號 **Av. da Praia Grande, no. 429, Centro Comercial Praia Grande, 2 andar, Macau**



官樂怡基金會
ALICE YIP FOUNDATION GALERIA
SUI CUNHA TRADITIONAL GALLERY

羅漢夢系
羅漢夢系
羅漢夢系

Viagem à Terra dos Sonhos
羅漢夢系 - 羅漢夢系
Exposição de caligrafia e pintura chinesa por Su Jian Liang

01-23.10.2014
開幕: 10h30minh. 09h30h
02.10.2014 a 20h

www.ruicunha.org
ALICE YIP FOUNDATION GALERIA MACAU
官樂怡基金會 羅漢夢系 羅漢夢系

官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Viagem À Terra dos Sonhos

"Viagem à Terra dos Sonhos" é uma exposição de caligrafia e pintura chinesas, que apresenta 30 obras do artista Su Jian Liang. Os trabalhos são apresentados em biombos de madeira, livros de bambu, superfícies de leques e rolos de papel. "Destaca-se a obra de tinta "Viagem à Terra dos Sonhos", que delinea uma moça no meio de flores de ameixa e frases poéticas escritas em Caoshu, um estilo caligráfico chinês composto por caracteres cursivos, refletindo uma beleza que só é possível no sonho", escreve na apresentação a Fundação Rui Cunha, organizadora desta exposição. Para ver entre 9 e 23 de outubro na galeria da fundação. A entrada é livre. Mais informações: www.ruicunha.org